

3M ESPE

CoJet™ System

Adhesive Repair and Pretreatment prior to Cementation

Adhäsive Reparatur und Vorbehandlung zur Befestigung

Réparation adhésive et prétraitement avant scellement

Riparazione adesiva e pretrattamento alla cementazione

Reparación adhesiva y tratamiento previo para la fijación

Reparaço adesiva e pré-tratamento para a cimentação

Adhesive reparatie en voorbehandeling voor de bevestiging

Επιδιόρθωση των συγκολλούμενων αποκαταστάσεων κλ προετοιμασία για οριστική συγκόλληση

Adhesiv reparation och förbehandling för fästning

Adhesiivinen korjaus ja esikäsittely ennen sementointia

Adhesiv reparation og forbehandling til cementering

Adhesiv reparaşon og forbehandling for sementering

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str.1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, CoJet, Elipar and Sinfony are trademarks of 3M Company or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2012, 3M. All rights reserved.

ENGLISH

Product Description

CoJet System is a set of products for intraoral repair of composite fillings, fixed restorations, and for pre-treatment of restorations prior to adhesive or conventional cementation. The system consists of the following components:

- CoJet™ Sand: blast-coating agent for silicization of metal, ceramic or composite restorations.
- ESPE™ Sil: silane solution for silanization of silicized metal, ceramic or composite surfaces.
- Visio Bond: bonding between ceramic or composite restorations and a composite filling material.
- Sinfony™ Opaque®: for covering of metal surfaces prior to building-up a composite.

☞ Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

- (1) Adhesive repair of defects in ceramic or composite restorations without exposed metal
- (2) Adhesive repair of defects in ceramic or composite restorations with exposed metal
- (3) Pre-treatment of ceramic, composite or metal restorations prior to adhesive cementation
- (4) Mechanical increase of the retentive surface of metal restorations prior to conventional cementation

Precautionary Measures

When processing the individual products, please observe the section Precautionary Measures shown in the respective Instructions for Use.

3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparation

- In intraoral applications place a rubber dam.
- Use e.g. a matrix to cover dental areas that are not to be coated.
- Dental personnel and patient must wear suitable protective goggles; the dental personnel must also wear respiratory protection.
- Gently smooth the surface of ceramic or composite restorations to be repaired using rotary instruments to render the surface evenly accessible to blasting. Then clean with a water spray and dry with air.

Processing

Please use the products as required for the application at hand, and comply with the specified sequence of use. The details of processing of the individual products are shown after the following list:

- Adhesive repair of defects in ceramic or composite restorations without exposed metal:**
CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – standard composite filling material used in compliance with the recommendations of the manufacturer.
- Adhesive repair of defects in ceramic or composite restorations with exposed metal:**
CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opaque® – Visio Bond – standard composite filling material used in compliance with the recommendations of the manufacturer.
- Pre-treatment of ceramic, composite or metal restorations prior to adhesive cementation**
CoJet Sand – ESPE Sil – standard composite fixation cement used in compliance with the recommendations of the manufacturer.
- Mechanical increase of the retentive surface of metal restorations prior to conventional cementation**
CoJet Sand – conventional cement used in compliance with the recommendations of the manufacturer.

Processing of CoJet Sand:
For details on the processing of CoJet Sand, please refer to the material's Instructions for Use.

- Fill the CoJet Sand into the micro-blasting unit.
 - The blast-coating agent must be clean and dry!
 - Set the air pressure to 2–3 bar (30–45 psi). If the air pressure is less than 2 bar, the level of impact energy will be too low and no coating with silicates will occur. If the air pressure exceeds 3 bar, the workpiece will be coated with silicates, but there will also be unnecessary abrasion.
- Test the operation of the blasting unit on a work sample
- Blast from a distance of 2–10 mm and perpendicular to the surface of the work sample while providing for aspiration.
- Evenly coat the entire surface for 15 sec – include exposed metal surfaces in coating.
- Fifteen sec of coating are sufficient for surfaces of the size of a veneering unit, whereas smaller or larger surfaces should be treated for proportionally shorter or longer times, respectively.
- If the pressure is appropriate and the entire surface is coated, metal surfaces become evenly dark. Working with ceramic or composite parts, the success of coating cannot be ascertained by inspecting the color of the dental work. Thus, it is essential to strictly comply with the specified coating times!

- Remove any residual blast-coating agent with a stream of dry, oil-free air.
 - Avoid any contamination by fluids, e.g. saliva, to prevent detrimental effects on bonding.
- Processing of ESPE Sil:**
For details on the processing of ESPE Sil, please refer to the material's Instructions for Use.

The use of ESPE Sil is not required in CoJet Sand applications, which only aim at roughening the surface of metal or metal-ceramic restorations for subsequent conventional cementation.

- Directly after coating, dose ESPE Sil into a Dappen dish and use a clean brush to wet the entire surface with the solution.

- Allow the silane solution to dry for **30 sec in intraoral applications** or for **5 min if applied extraorally**.
- Avoid any contamination by fluids, e.g. saliva, to prevent detrimental effects on bonding.

Processing Sinfony Opaque:

- For details on the processing of Sinfony, please refer to the material's Instructions for Use.
- Dose the powder and liquid of the desired opaque® color in a Dappen dish at 1:1 ratio.
 - Do not use coated mixing pads, since any abraded material has a detrimental effect on the bonding to metal.
 - Do not stir the opaque® on a level surface to prevent the solvent from evaporating too rapidly, which would negatively affect the product properties.
- Use a plastic spatula and stir for 45 sec until a creamy consistency is attained.
- Then use a fine clean brush to apply a thin layer of opaque® exclusively to the metal surface.
 - The metal must be completely covered. For aesthetic reasons, do not cover ceramic or composite surfaces with opaque®.
 - The processing time is 5 min; a 0.1 mm layer of opaque® forms a continuous coat.
- Subsequently cure with a halogen light unit, e.g. Elipar™ for 10 sec.

Processing of Visio Bond:

- For details on the processing of Visio Bond, please refer to the material's Instructions for Use.
- Dose Visio Bond onto a mixing pad.
- Use a disposable brush to apply a thin layer of the material to the silanized surface.
 - Any exposed metal coated with opaque® during the repair process does not need to be wetted with Visio Bond, but it is not detrimental to wet the opaque®.
- In pairs, light-cure Visio Bond for 20 sec for each veneer surface.

Processing of Filling Material/Fixation Cement

- In repairs and cementations, apply the desired composite or cement, respectively, complying with the corresponding Instructions for Use.

Storage and Shelf-life

Store the product at 15–25°C/59–77°F.

Do not use after the expiration date.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Date of the Information: January 2012

DEUTSCH

CoJet System ist ein Ensemble de produits destinés à la réparation intrabuccale d'obturations composites, de prothèses dentaires fixes et à la préparation de reconstructions avant leur collage ou leur scellement conventionnel. Le système comprend:

- CoJet™ Sand: produit abrasif destiné à la pose de couches de silicate sur des restaurations en métal, céramique ou composite.
 - ESPE™ Sil : solution de silane destinée à la silanisation de surfaces silicatées de métal, céramique ou composite.
 - Visio Bond: agent adhésif pour l'emploi entre des reconstructions de céramique ou composite et un matériau d'obturation composite.
 - Sinfony™ Opaque®: pour isoler les parties métalliques avant d'appliquer les couches de composite.
 - Visio Bond: Hermitratmittel zwischen Keramik- oder Composite-Restaurationen und einem Composite-Füllungsmaterial.
 - Sinfony™ Opaque®: Zum Abdecken von Metall vor dem Aufschichten eines Composites.
- ☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

- (1) Adhäsive Reparatur von Defekten in Keramik oder Composite ohne freiliegendes Metall
- (2) Adhäsive Reparatur von Defekten in Keramik oder Composite mit freiliegendem Metall
- (3) Vorbehandlung von Restaurationen aus Keramik, Composite oder Metall vor der adhäsiven Befestigung
- (4) Mechanische Vergrößerung der retentiven Oberfläche von Metallrestaurationen vor der konventionellen Befestigung

Vorsichtsmaßnahmen
Bei der Verarbeitung der einzelnen Produkte bitte den Abschnitt Vorsichtsmaßnahmen beachten, der in der jeweiligen Gebrauchsinformation aufgeführt ist. 3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

- Bei intraoraler Anwendung Kofferdam anlegen.
- Nicht zu beschädigte Zahnteile z.B. mit einer Matrize abdecken.
- Behandelndes Personal und Patient müssen eine Schutzbrille und das behandelnde Personal zusätzlich einen Handschutz tragen.
- Bei Keramik- oder Composite-Preparaturen die zu reparierenden Flächen mit rotierenden Instrumenten leicht glätten, damit die Oberfläche gleichmäßig für den Strahlvorgang zugänglich ist. Anschließend mit Wasserspray reinigen und mit Luft trocknen.

Anwendung
Bitte die Produkte dem Anwendungsgebiet entsprechend, in der genannten Reihenfolge verwenden, die Verarbeitung der einzelnen Produkte ist im Anschluss an die folgende Liste detailliert beschrieben.

- Adhäsive Reparatur von Defekten in Keramik oder Composite ohne freiliegendes Metall:**
CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – handelsübliches Composite-Füllungsmaterial gemäß Herstellerangabe.
- Adhäsive Reparatur von Defekten in Keramik oder Composite mit freiliegendem Metall:**
CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opaque® – Visio Bond – handelsübliches Composite-Füllungsmaterial gemäß Herstellerangabe.
- Vorbehandlung von Restaurationen aus Keramik, Composite oder Metall vor der adhäsiven Befestigung**
CoJet Sand – ESPE Sil – handelsüblicher Composite-Befestigungszement gemäß Herstellerangabe.
- Mechanische Vergrößerung der retentiven Oberfläche von Metall-restaurationen vor der konventionellen Zementierung**
CoJet Sand – konventioneller Zement gemäß Herstellerangabe.

CoJet Sand Verarbeiten:
Details zur Verarbeitung bitte der CoJet Sand Gebrauchsinformation entnehmen.

- CoJet Sand in das Mikro-Strahlgerät füllen.
 - Der Strahlmittelbehälter muss sauber und trocken sein!
 - Der Luftdruck muss 2–3 bar (30–45 psi) betragen. Bei einem Luftdruck unter 2 bar ist die Aufprallenergie zu gering und es findet keine Beschichtung mit Silikaten statt. Bei einem Luftdruck über 3 bar wird das Werkstück zwar mit Silikaten beschichtet, aber auch unnötig abgerieben.
- An einem Probewerkstück die Funktion des Strahlträgers überprüfen.
- Testen Sie den Strahl mit einer 2–10 mm senkrecht zur Werkstückoberfläche strahlen, dabei eine Absaugung verwenden.
- Die gesamte zu behandelnde Fläche gleichmäßig 15 sec beschichten – bei freiliegendem Metall auch das Metall.
- Für eine Fläche in der Größe einer Verblendung sind 15 sec Beschichtungszeit ausreichend. Bei kleineren Flächen entsprechend kürzer, bei größeren entsprechend länger beschichten.
- Metall färbt sich bei richtiger einseitigem Druck und fächendeckender Behandlung gleichmäßig dunkel. Bei Keramik oder Composite ist die ordnungsgemäße Beschichtung nicht an der Färbung zu erkennen, deshalb unbedingt die Beschichtungsdauer einhalten!
- Strahlmittelreste mit trockener, ölfreier Luft abblasen.
- Jegliche Kontamination, z.B. mit Speichel vermischen, da sich andersfalls der Haftverbund verschlechtert.

- ESPE Sil Verarbeiten:**
Details zur Verarbeitung bitte der ESPE Sil Gebrauchsinformation entnehmen. Die Verwendung von ESPE Sil ist nicht notwendig, wenn Metall- oder Metallkeramik-Restaurationen oder die konventionelle Zementierung mit CoJet Sand gleichmäßig aufgetragen werden sollen.
- Dosis ESPE Sil direkt nach dem Dappen direktament après pose de la couche, et mouiller toute la surface à l'aide d'un pinceau propre.
- Laisser sécher le produit au sein **pendant 30 secondes lors d'une application intrabuccale, 5 minutes quand le produit est appliqué hors de la bouche.**
- Éviter toute contamination par les fluides buccaux, par exemple par la salive, car elle détériorerait l'adhésion.

Sinfony Opaque Verarbeiten:
Details zur Verarbeitung bitte der Sinfony Gebrauchsinformation entnehmen.

- Pulver und Flüssigkeit der gewünschten Opaquefarbe 1:1 in ein Dappglas dosieren.
- Keine beschichteten Anmischblöcke verwenden, der Abrieb verschlechtert die Haftung am Metall.
- Opaque® nicht auf einer ebenen Fläche anrühren, andernfalls verflüchtigt sich die Lösung schneller und die Produkteigenschaften werden beeinträchtigt.
- Mit einem Kunststoffspatel 45 sec lang zu einer sahnigen Konsistenz vermischen.
- Den Opaque® mit einem sauberen, feinen Pinsel in dünner Schicht ausschließlich auf die Metalloberfläche auftragen.
- Das Metall muss völlig abgedeckt sein. Keramik bzw. Composite aus ästhetischen Gründen nicht mit Opaque® abdecken.
- Die Verarbeitungszeit beträgt 5 min, der Opaque® deckt in einer Schicht von 0,1 mm.
- Anschließend 10 sec mit einem Halogenlichtgerät lichthärten, z.B. mit Elipar™.

Visio Bond Verarbeiten:

- Details zur Verarbeitung bitte der Visio Bond Gebrauchsinformation entnehmen.
- Visio Bond auf einen Block dosieren.
- Mit einem Einwegpinsel eine dünne Schicht auf die silanierte Oberfläche auftragen.
 - Dans le cas où des armatures métalliques apparentes auraient été enduites par Opaque®, il n'est pas nécessaire de mouiller par Visio Bond, mais de les laisser sécher complètement.
- Lors de réparations, appliquer le composite revêtement à l'aide de Visio Bond pendant 20 secondes.

Füllungsmaterial/Befestigungszement verarbeiten

- Bei Reparaturen das gewünschte Composite, bei Befestigungen den gewünschten Befestigungszement auftragen, dabei die jeweilige Gebrauchsinformation beachten.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie

3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINER BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Januar 2012

FRANÇAIS

Description du produit

CoJet System est un ensemble de produits destinés à la réparation intrabuccale d'obturations composites, de prothèses dentaires fixes et à la préparation de reconstructions avant leur collage ou leur scellement conventionnel. Le système comprend:

- CoJet™ Sand: produit abrasif destiné à la pose de couches de silicate sur des restaurations en métal, céramique ou composite.
- ESPE™ Sil : solution de silane destinée à la silanisation de surfaces silicatées de métal, céramique ou composite.
- Visio Bond: agent adhésif pour l'emploi entre des reconstructions de céramique ou composite et un matériau d'obturation composite.
- Sinfony™ Opaque®: pour isoler les parties métalliques avant d'appliquer les couches de composite.

☞ Conserver ce mode d'emploi pendant toute la durée d'utilisation de ce produit.

Indications

- (1) Réparation adhésive de défauts/outes en céramique ou de composi dépourvus de métal apparent.
- (2) Réparation adhésive de défauts/outes en céramique ou composite, avec armatures métalliques apparentes.
- (3) Préparation de restaurations de céramique, composite ou métal, avant le scellement adhésif.
- (4) Élargissement mécanique de la surface de rétention de restaurations métal, avant le scellement conventionnel.

Mesures de précaution

Lors du traitement des différents produits, veuillez tenir compte du chapitre Mesures de précaution figurant dans leur mode d'emploi respectif.

Pour obtenir la fiche sécurité du produit 3M, consulter le site www.mmm.com ou contacter la filiale locale.

Préparation

- Lors de l'application intrabuccale, poser une digue en caoutchouc.
- Les surface dentaires non traitées doivent être isolées par exemple à l'aide d'une matrice.
- L'équipe soignante et le patient doivent porter des lunettes de protection. L'équipe soignante doit aussi obligatoirement porter un masque.
- Dans le cas de réparations céramique ou composite, les surfaces seront polies légèrement à l'aide d'instruments rotatifs, afin que le jet les atteigne d'une manière uniforme. D'ailleurs ensuite à l'aide d'un jet d'air et sécher à l'air.

Application
Neus les prions d'appliquer les produits dans l'ordre indiqué et en accord avec le domaine d'application. Dans le texte qui suit, la manière de procéder est expliquée pour tous les produits.

- Réparation adhésive de défauts/outes en céramique ou de composite dépourvus de métal apparent.**
CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – matériau composite d'obturation usuel, selon le mode d'emploi du fabricant.
- Réparation adhésive de défauts/outes en céramique ou composite, avec armatures métalliques apparentes**
CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opaque® – Visio Bond – matériau d'obturation composite usuel selon les instructions des fabricants.
- Préparation de restaurations de céramique composite, ou métal, avant le scellement adhésif.**
CoJet Sand – ESPE Sil – ciment composite adhésif selon les spécificités du CoJet Sand – ESPE Sil – adhésif.
- Élargissement mécanique de la surface de rétention de restaurations métal, avant le scellement conventionnel au ciment.**
CoJet Sand – ciment conventionnel selon les indications du fabricant.

Traitement par CoJet Sand

- Mettre CoJet Sand dans la saibuse à microjet.
- Le récipient qui contient le produit abrasif doit être propre et sec!
- La pression de l'air doit être de 2–3 bar (30–45 psi). Si la pression d'air est inférieure à 2 bar, l'énergie d'uto é tropo réduite et non si ha aucun revêtement on silicati. Se la pression de l'aria supera i 3 bar, la pièce est certes revêue de silicates, mais aussi inutilement abrasée.

- Vérifier la fonctione dell'apparechi per microsabbiatura su un pezzo di metallo.
- Sabbiare ad una distanza di 2–10 mm ortogonalmente alla superficie del pezzo di prova usando un'aspirazione.
- Rivestire uniformemente per 15 secondi l'intera zona da trattare – in caso di metallo scoperto, anche il metallo.
- Per una superficie delle dimensioni di una veneer è sufficiente un tempo di stratificazione di 15 secondi. Per superfici più piccole la durata si riduce proporzionalmente e per superfici più grandi aumenta proporzionalmente.
- Se la pressione è regolata sul valore corretto ed il trattamento è omogeneo su tutta la superficie, il metallo assume una colorazione scura uniforme. Per ceramica o composito, il rivestimento corretto non può essere riconosciuto dalla colorazione, per cui occorre assolutamente rispettare la durata del trattamento!

- Eliminare i residui di materiale di sabbiatura con un getto d'aria asciutta e priva di olio.
- Evitare qualsiasi contaminazione, ad esempio con la saliva, altrimenti il legame adesivo peggiora.

Traitement par ESPE Sil:

- Pour les détails, veuillez consulter le mode d'emploi ESPE Sil.
- L'utilisation d'ESPE Sil est superflue quand des restaurations en métal ou céramique/métal doivent seulement être ébauchées avant le scellement conventionnel à l'aide de CoJet Sand.
- Doser ESPE Sil dans un godet de Dappen directement après pose de la couche, et mouiller toute la surface à l'aide d'un pinceau propre.
- Laisser sécher le produit au sein **pendant 30 secondes lors d'une application intrabuccale, 5 minutes quand le produit est appliqué hors de la bouche.**
- Éviter toute contamination par les fluides buccaux, par exemple par la salive, car elle détériorerait l'adhésion.

Traitement par Sinfony Opaque

Pour les détails, voir le mode d'emploi Sinfony.

- Doser un mélange 1:1 de poudre et de liquide Opaque® dans un godet de Dappen.
- N'utilisez pas de bloc à enduire, l'abrasion comprometttrait l'adhésion au métal.
- Évitez de malaxer l'Opaque® sur une surface plane, car la solution s'évaporerait plus vite et les qualités du produit en seraient amoindries.
- Mélanger à l'aide d'une spatule en plastique, pendant 45 secondes jusqu'à ce qu'une consistance crémeuse soit obtenue.
- Appliquer l'Opaque®, à l'aide d'un pinceau fin et propre, sur les surfaces métalliques uniquement, en couche mince.
- Le métal doit être complètement recouvert. Pour des raisons esthétiques, évitez d'enduire la céramique et le composite par l'Opaque®.
- Le temps de traitement est de 5 minutes, l'Opaque® recouvre en une couche continue de 0,1 mm.
- Ensuite, photopolymériser pendant 10 secondes à l'aide d'un appareil à halogène, par exemple Elipar™.

Traitement par Visio Bond:

Pour les détails, veuillez consulter le mode d'emploi Visio Bond.

- Doser Visio Bond sur un bloc.
- A l'aide d'un pinceau à usage unique, appliquer une couche mince sur la surface silanisée.

– Dans le cas où des armatures métalliques apparentes auraient été enduites par Opaque®, il n'est pas nécessaire de mouiller par Visio Bond, mais de les laisser sécher complètement.

- Lors de réparations, appliquer le composite ou le ciment nécessaire, en observant les modes d'emploi respectifs.

Stockage et Conservation

Stocker le produit entre 15–25°C/59–77°F.

Ne plus utiliser après la date d'expiration.

Information clients

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie

3M Deutschland GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M Deutschland GmbH sera la réparation ou le remplacement du produit 3M Deutschland GmbH.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Information datant du janvier 2012

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Il CoJet System è un sistema di prodotti per la riparazione intraorale di otturazioni in composito, e di protesi fisse e per il pretrattamento dei restauri prima della cementazione adesiva o convenzionale. Il sistema è composto da:

- CoJet™ Sand: materiale di rivestimento per la silicizzazione di restauri in metallo, ceramica ed in composito.
 - ESPE™ Sil: liquido per la silanizzazione di superfici silicizzate in metallo, ceramica ed in composito.
 - Visio Bond: sistema di adesione tra restauri in ceramica e composito ed un materiale composito per otturazioni.
 - Sinfony™ Opaque®: per la copertura del metallo prima della stratificazione di un composito.
- ☞ Queste informazioni per l'uso devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto.

Campi d'impiego

- (1) Riparazione adesiva di difetti in ceramica o composito senza metallo scoperto
- (2) Riparazione adesiva di difetti in ceramica o composito con metallo scoperto
- (3) Pretrattamento di restauri in ceramica, composito o metallo prima della cementazione adesiva
- (4) Ingrandimento meccanico della superficie di ritenzione di restauri in metallo prima della cementazione convenzionale

Avvertenze

Per la lavorazione dei singoli prodotti, attenersi alla sezione Misure precauzionali riportata nelle relative istruzioni per l'uso.

Le schede dati di sicurezza 3M sono disponibili all'indirizzo www.mmm.com o presso la filiale locale.

Preparazione

- Per l'applicazione intraorale applicare la diga di gomma.
- Coprire con una matrice i denti che non devono essere trattati.
- Il personale addetto al trattamento ed il paziente devono indossare gli occhiali protettivi. Il personale, anche una protezione per la bocca.
- Per riparazioni di ceramica o composito, levigare leggermente le zone da ripariane con uno strumento rotante, in modo che la superficie risulti uniforme- mente accessibile per l'operazione di sabbiatura. Sciagquare quindi con un getto d'acqua ed asciugare con un getto d'aria.

Applicazione

Si prega di usare i prodotti nella successione indicata, in base al relativo campo di applicazione; le modalità di utilizzo dei singoli prodotti sono descritte dettagliatamente al termine del seguente elenco:

- Riparazione adesiva di difetti in ceramica o composito senza metallo scoperto:**
CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – normale materiale composito per otturazioni conformemente alle istruzioni del produttore.
- Riparazione adesiva di difetti in ceramica o composito con metallo scoperto:**
CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opaque® – Visio Bond – normale materiale composito per otturazioni conformemente alle istruzioni del produttore.
- Pretrattamento di restauri in ceramica, composito o metallo prima della cementazione adesiva:**
CoJet Sand – ESPE Sil – normale cemento composito conformemente alle istruzioni del produttore.
- Ingrandimento meccanico della superficie di ritenzione di restauri in metallo prima della cementazione convenzionale:</**

Opaker verkerken:

Nadere informatie over de verwerking vindt u in de betreffende gebruiksinformatie van Sinfony!

- Poeder en vloeistof in de gewenste opaquerkleur in de verhouding 1:1 in een doppanglaas doseren.
 - Geen gecoate mengblokken gebruiken, resten van deze oppervlaktelaag verwijderen de hechting op de volgende opaquere laag.
 - Opaker niet op een glad vlak mengen omdat de oplossing hierdoor sneller verdamp† wat de producteigenschappen nadelig beïnvloed†.
- Met een kunststofspatel 45 sec lang mengen tot een romige consistentie.
- Een dunne laag opaquer met een schoen, dun kwastje uitsluitend op het metaal oppervlak aanbrengen.
 - Het metaal moet volledig bedekt zijn. Keramiek c.q. composiet uit esthetisch oogpunt niet geschikt met opaquer.
- De verwerkingstijd bedraagt 5 min., de opaquer droogt in een laag van 0,1 mm.

- Aansluitend 10 sec uitharden met een halogeen polymerisatielamp, bijv. met Elipar™.

Visio Bond verwerken:

Nadere informatie over de verwerking vindt u in de betreffende gebruiks-informatie van Visio Bond!

- Visio Bond op een mengblok doseren.
- Een dunne laag met een wegwerp kwastje op het gesilaniseerde oppervlak aanbrengen.
 - Wanneer blootliggend metaal bij een reparatie met opaquer werd afgedekt, hoeft de opaquer niet te worden bevochtigd met Visio Bond, indien dit wel gebeurt heeft dat echter geen nadelig effect.
- Visio Bond bij reparaties per vlak 20 sec met een polymerisatielamp uitharden.

Vulmaterialaai/bevestigingscement verwerken

- Bij reparaties het gewenste composiet, bij bevestigingen het gewenste bevestigingscement aanbrengen, daarbij dienen de betreffende verwerkings-instructies in acht te worden genomen.

Bewaren en houdbaarheid

Het product bewaren bij temperaturen tussen 15–25°C/59–77°F.

Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricatiefouten. 3M Deutschland GmbH BIOT, DEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordeilichheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantperiodes defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Bepaalde aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, special, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklarnde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie januari 2012

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος

Το CoJet System αποτελεί ένα σύνολο προϊόντων για την ενδοστοματική επιδιόρθωση εμφράξεων σύνθετης ρητίνης και ακινητών αποκαταστάσεων καθώς και για την προεργασία των αποκαταστάσεων πριν την συγκόλληση με συγκολλητικό παράγοντα ή πριν τη συμβατική συγκόλληση. Το σύστημα αποτελείται από:

- CoJet™ Sand: Γλυκό αμμοβολής για την επικάλυψη με οξείδια του πυριτίου μεταλλικών και κεραμικών αποκαταστάσεων και αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη.
- ESPE™ Sil: Διάλυμα σιλανίου για τη σιλοναπόληση εξωτερικών μεταλλικών και κεραμικών επιφανειών ή επιφανειών από σύνθετη ρητίνη που έχουν επικαλυφθεί με οξείδια του πυριτίου.
- Visio Bond: Συγκολλητικός παράγοντας μεταξύ κεραμικών αποκαταστάσεων ή αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη και ενός εμφρακτικού υλικού σύνθετης ρητίνης.
- Sinfony™ Opaquer (αδιαφανείς): Για την κάλυψη του μετάλλου πριν την επίτρωση μίας σύνθετης ρητίνης.

☞ Οι πληροφορίες χρήσεων αυτού του προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσονται για το διάστημα της χρήσης του.

Τοιείς εφαρμογής

- (1) Επιδιόρθωση καταγμάτων πορσελάνης ή σύνθετης ρητίνης χωρίς ελεύθερο μέταλλο με την τεχνική συγκόλλησης.
- (2) Επιδιόρθωση καταγμάτων πορσελάνης ή σύνθετης ρητίνης με ελεύθερο μέταλλο με την τεχνική συγκόλλησης.
- (3) Προεργασία με συγκολλητικό παράγοντα κεραμικών ή μεταλλικών αποκαταστάσεων ή αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης πριν τη συγκόλληση.
- (4) Μηχανική αύξηση της επιφάνειας συγκράτησης μεταλλικών αποκαταστάσεων πριν τη συγκόλληση με την συμβατική μέθοδο.

Μέτρα προστασίας και προφύλαξης

Κατά την επεξεργασία των διαφόρων προϊόντων παρακαλούν να λαμβάνετε υπόψη το κεφάλαιο περί Προληπτικών Μέτρων Προφύλαξης, το οποίο συμπεριλαμβάνεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Τα δεδομένα ασφαλείας MSDS της 3M μπορούν να τα αναζητήσετε στο δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προειδοσία

- Στην ενδοστοματική εφαρμογή να χρησιμοποιείτε ελαστικό απομονωτήρα.
- Σκεπάζετε τις περιοχές των δοντιών που δεν πρόκειται να επικαλυφτούν π.χ. με ένα τεχνικό τσίχμα.
- Το οδοντιατρικό προσωπικό και ο ασθενής πρέπει να φορούν γυαλιά προστασίας και, επιπρόσθετα, το οδοντιατρικό προσωπικό πρέπει να φορεί και μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Εάν πρέπει να πραγματοποιηθεί επιδιόρθωση λειαντή ελασρά την επιφάνεια εργασίας με τροχή και περιτορφοικά εργαλεία, για να υπάρχει ομοιογένεια επιφάνειας κατά την αμμοβολή. Στη συνέχεια να καθαρίζετε ψεκάζοντας με νερό και στεγνώνετε με αέρα.

Εφαρμογή
Παρακαλείσθε να χρησιμοποιείτε τα προϊόντα σύμφωνα με την περιοχή εφαρμογής στην αναφερόμενη σειρά. Η επεξεργασία των μεμονωμένων προϊόντων περιγράφεται λεπτομερώς με την ακόλουθη απαρίθμηση:

- Επιδιόρθωση καταγμάτων πορσελάνης ή σύνθετης ρητίνης χωρίς ελεύθερο μέταλλο με την τεχνική συγκόλλησης:** CoJet Sand – ESPE Sil – Visio Bond – σύνθηες εμφρακτικό υλικό σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.
- Επιδιόρθωση καταγμάτων πορσελάνης ή σύνθετης ρητίνης με ελεύθερο μέταλλο με την τεχνική συγκόλλησης:** CoJet Sand – ESPE Sil – Sinfony Opaquer (αδιαφανείς) – Visio Bond – σύνθηες εμφρακτικό υλικό σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.
- Προεργασία με συγκολλητικό παράγοντα κεραμικών ή μεταλλικών αποκαταστάσεων ή αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης πριν τη συγκόλληση:** CoJet Sand – ESPE Sil – σύνθηες κολλητική κονία σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.
- Μηχανική αύξηση της επιφάνειας συγκράτησης μεταλλικών αποκαταστάσεων πριν τη συγκόλληση με την συμβατική μέθοδο:** CoJet Sand – συμβατική κονία σύμφωνα με την περιγραφή του κατασκευαστή.

Επεξεργασία του CoJet Sand:

Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του CoJet Sand παρακαλείσθε να ανατρέχετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.
► Να γεμίζετε μία σακούλη μικροαμμοβολής με CoJet Sand.
– Το δοχείο υλικού αμμοβολής πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό!
– Η πίεση του αέρα πρέπει να ανέρχεται στα 2–3 bar (30–45 psi). Εάν η πίεση αέρος είναι κάτω από 2 bar η ενέργεια πρόσκρουσης είναι πολύ χαμηλή και δεν πραγματοποιείται επίτρωση με οξείδια του πυριτίου. Εάν η πίεση αέρα υπερβαίνει τα 3 bar η επιφάνεια επεξεργασίας επιπρόσθετα με οξείδια του πυριτίου, αλλά αποτρίβεται περισσότερο, χωρίς να χρειάζεται.
► Να επανελέγχετε την λειτουργική ικανότητα της συσκευής αμμοβολής σε ένα δοκίμιο.
► Η αμμοβολή να γίνεται σε απόσταση 2–10 mm και κάθετα προς την επιφάνεια, που κατεργάζεται. Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση.

- Ολόκληρη η επιφάνεια πρέπει να επικαλύπτεται για διάστημα περίπου 15 δευτερολέπτων. Πρέπει να επικαλύπτεται και το μέταλλο που πιθανώς να είναι ελεύθερο.
– Η διάρκεια αμμοβολής ανέρχεται σε 15 δευτερολέπτα για την ομοιογενή επικάλυψη ολόκληρης της επιφάνειας. Όταν οι επιφανείες είναι μικρότερες απαιτείται η αναστολή ή η αλτέρως χρόνος, σε μεγαλύτερες αντίστοιχα, περισσότερο.

Το μέταλλο παίρνει ομοιόμορφη σκτεινή απόχρωση όταν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη πίεση κι όταν γίνεται πλήρης επικάλυψη της επιφάνειας του. Στην πορσελάνη και στη σύνθετη ρητίνη δε μπορούν να εξαχθούν από την αποκρυφή συμπεράσματα σχετικά με την κανονικότητα (ισοκατανομή) της επικάλυψης. Γι’ αυτόν το λόγο να τηρείτε ουσιοδότης του προβλεπόμενου χρόνου αμμοβολής!

- Υπογεμίζουμε υλικού αμμοβολής πρέπει να απομακρύνονται με ξηρό αέρα χωρίς λάδι.
- Αποφύγετε κάθε είδους επιμόλυνση με υγρασία, π.χ. με σιέλο, μια και σε αυτήν την περίπτωση μειώνεται η ικανότητα πρόσφυσης.

Επεξεργασία του ESPE Sil:

Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του ESPE Sil παρακαλείσθε να ανατρέχετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως. Δεν απαιτείται η χρησιμοποίηση του ESPE Sil εάν προβλέπεται απλά η οδοντολογική μεταλλικών ή μεταλλοκεραμικών αποκαταστάσεων για την συμβατική συγκόλληση με CoJet Sand.
► Αμέσως μετά την επικάλυψη δοσομετρήστε ESPE Sil σε ένα γυάλινο δοχείο και επαλείψτε ολόκληρη την επιφάνεια με ένα καθαρό πινέλο.
► Αφηστέ το διάλυμα σιλανίου να στεγνώσει προκειμένου για την ενδοστοματική χρήση για διάστημα 30 δευτερολέπτων και για την ενδοστοματική χρήση για διάστημα 45 δευτερολέπτων.
► Αποφύγετε κάθε είδους επιμόλυνση με υγρασία, π.χ. με σιέλο, μια και σε άλλη περίπτωση μειώνεται η ικανότητα πρόσφυσης.

Επεξεργασία του Sinfony Opaquer (αδιαφανείς):

Για λεπτομέρειες σχετικά με την επεξεργασία του Sinfony παρακαλείσθε να ανατρέχετε στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.
► Δοσομετρήστε σκόνι και υγρό σε αναλογία 1:1 σε ένα γυάλινο υγείο.
– Μη χρησιμοποιείτε μπλοκ ανάμιξης με επίχρσιμα κερίοι, μια και τα ξεράματα αποτρίβουν το μπλοκ δυσχεραίνουν την πρόσφυση του υλικού στο μέταλλο.
– Μη ανακινείτε το μίγμα της αδιαφανείας σε επιπίεδη επιφάνεια, γιατί σε άλλη περίπτωση εξαιρμίζεται το διάλυμα τυάχτερα και οι ιδιότητες του προϊόντος επηρεάζονται αρνητικά.

- Πραγματοποιήστε την ανάμιξη με μία σπάτουλα συνθετικής ύλης για διάστημα 45 δευτερολέπτων, μέχρι να επιτευχθεί κρεμώδης σύσταση.
- Εφαρμόστε την αδιαφάνεια με ένα καθαρό, λεπτό πινέλο σε λεπτό στρώμα στην σιλοναπονημένη επιφάνεια.
– Εάν σε κάποια επιδιόρθωση καλύψετε ελεύθερο μέταλλο με αδιαφάνεια, δεν υφίσταται η ανάγκη επιτόξευσης με Visio Bond, χωρίς όμως κάτι τέτοιο να είναι επιβλαβές.
- Στις επιδιόρθώσεις φωτοπολυμερίζετε το Visio Bond ανά επιφάνεια επικάλυψης για διάστημα 20 δευτερολέπτων.
- Στις επιδιόρθώσεις τοποθετείτε τη σύνθετη ρητίνη της εκλογής σας και στις συγκολλησεις την κονία συγκόλλησης της εκλογής σας, πρῶντας τις εκάστοτε οδηγίες χρήσεως.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής

Το προϊόν να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία 15–25°C/59–77°F. Να μη χρησιμοποιούνται μετά την παρόδο της ημερομηνίας λήξης τους.

Πληροφορήση πελατών

Κονάνας δεν επιτρέπει να παρέχει πληροφορίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει αποκτήσει υλικών και κατασκευαστικών ελαττωμάτων. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΥΤΥΧΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Η ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος.

Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύβουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκεκτιστική αξιολόγηση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εφόσον ένας αποκαταστάτης της εγγύησης επιτρέπει σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλειες ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αφέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση πληροφοριών Ιανουάριος 2012

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ